

## **Working translation**

Mandante:

Amministrazione finanziaria:

Codice fiscale:

## **Conferimento di incarico**

Io (noi) La incarico (incarichiamo), sulla base della documentazione e delle informazioni da me (noi) fornite, che sono complete e corrette (anche ai sensi dei principi di completezza e correttezza indicati dall'amministrazione finanziaria, come da ultima pagina del modulo per la dichiarazione dei redditi), di procedere a svolgere tutte quelle attività necessarie ai fini della preparazione della mia (nostra) dichiarazione dei redditi, così come alla sua consegna, dandone eventuali interpretazioni, presso l'amministrazione finanziaria competente.

La incarico (incarichiamo) inoltre porre in essere tutti gli atti di rilevanza giuridica di dare atto per la tutela o l'interesse mio (nostro) in materia fiscale, aziendale ed economica. L'incarico inoltre si estende alla consulenza sia in materia tributaria connessa alla rappresentanza conferita sia in materia di influenza dei principi di applicazione del diritto tributario, per le quali potrà essere oggetto di singolo accordo fra le parti.

Al fine dell'esecuzione dell'incarico può avvalersi di terzi.

Un maggior dettaglio delle prestazioni da effettuare è da ricavare dall'allegato al conferimento d'incarico e dalla procura.

Per il presente conferimento di incarico valgono le attuali condizioni generali (AAB 2018) di contratto, definite dall'ordine dei commercialisti e revisori contabili (<http://www.ksw.or.at>), di cui io (noi) ne ho (abbiamo) preso atto. Come base per il calcolo degli onorari valgono i §§ 1004, 1152 ABGB che prevedono un adeguato compenso. Riconosco che le Sue fatture sono immediatamente dovute. Altresì prendo (prendiamo) atto del fatto che i Suoi onorari devono essere corrisposti al ricevimento fattura.

Il professionista è responsabile solo se agisce con dolo e colpa grave nell'adempimento dei propri obblighi. In caso di colpa grave il risarcimento ammonta al massimo a dieci volte l'importo minimo previsto dell'assicurazione professionale ai sensi del § 11 della legge sulla professione 2017 (Wirtschaftstreuhandberufsgesetz – WTBG 2017) nella rispettiva versione vigente.

Foro competente nel caso di controversia derivante dalla presente procura è il tribunale di Vienna ai sensi del § 104 delle norme sulla giustizia. Vale il diritto austriaco.

Io prendo (noi prendiamo) atto che qualsiasi trattamento dei miei (nostri) dati personali da parte Sua avviene nella Sua funzione di responsabile ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR). Con il presente conferimento d'incarico non è fondata né

**Working translation**

una responsabilità condivisa secondo art 26 GDPR, né un accordo tra titolare e responsabile del trattamento secondo art 28 GDPR.

Inoltre prendo (prendiamo) atto, che ho (abbiamo) il diritto di revocare in qualsiasi momento il mio (nostro) consenso dato a Lei di trattare il mio (nostro) indirizzo elettronico indicato ai fini di inviarmi(ci) informazioni promozionali. Io (noi) confermo (confermiamo) di essere stato informato/a (informati) della Sua Dichiarazione sulla protezione dei dati e confermo (confermiamo) inoltre il ricevimento delle Condizioni contrattuali generali 2018 (Condizioni generali AAB 2018) ed il dettaglio delle prestazioni.

Vienna,

---

Firma del mandante

---

Firma del mandatario

## **Working translation**

Mandante:

Amministrazione finanziaria:

Codice fiscale:

# **Procura fiscale**

Conferisco (conferiamo) procura fiscale a

timbro dello studio professionale **CONTAX**  
Wirtschaftstreuhandgesellschaft mbH  
Seilerstätte 16, 1010 Vienna, AUSTRIA

quale mio (nostro) unico rappresentante nei confronti delle autorità e delle persone competenti in merito a materie fiscali, economiche o di altra natura, di sottoscrivere istanze, dichiarazioni fiscali ecc., nonché di prendere ogni iniziativa necessaria nel mio (nostro) interesse. Qualora il mandatario lo ritenesse opportuno, di fare ricorso ad azioni legali, di esprimere dichiarazioni vincolanti, e soprattutto di dare atto a tutti quei provvedimenti previsti dalle direttive tributarie, per le quali il contribuente risulta autorizzato ed obbligato.

Tale nomina vale anche per la rappresentanza in materia di diritto del lavoro e previdenza sociale nei confronti degli enti sul lavoro con riferimento a consulenza sul personale, così come la rappresentanza nei confronti di enti in materia di licenze commerciali, così come per procedure di altri enti pubblici e senati amministrativi indipendenti (UVS) facenti capo all'ambito di autorizzazione di cui al § 2 WTBG 2017, ed in particolare al § 2, comma 1, numero 4, WTBG 2017 (rappresentanza davanti ai giudici amministrativi) così come § 2, comma 2, numero 3 (assicurazioni sociali) e § 2, comma 3, numero 2 (enti e funzionari, tribunale commerciale) e § 2, comma 3, numero 3 (registro dei beneficiari economici) del WTBG 2017. Tale procura vale altresì per i procedimenti davanti alla corte amministrativa.

La presente procura, nel rispetto di quanto disposto dal diritto tributario penale, vale quale nomina a difensore abilitato in caso di contenzioso.

La presente procura vale anche per tutti quegli incassi e pagamenti da effettuarsi da parte e nei confronti e su iniziativa di funzionari pubblici, come presa in consegna di denaro e valori per mio (nostro) conto, così come l'effettuazione di istanze di storno o/e di rimborso.

Io (noi) Vi incarico (incarichiamo) esplicitamente di addebitare il Vostro credito scaduto, incontestato oppure riconosciuto dal mio (nostro) conto fiscale. Se la fattura è contestata immediatamente, il professionista è obbligato a depositare l'onorario contestato (la quota dell'onorario) su un conto distinto.

Contrariamente a quanto previsto dal § 1022 dell'ABGB primo capoverso, questa procura è valida anche in caso di morte o venir meno del mandante o del mandatario (nei casi previsti

**Working translation**

dai §§ 114 e seguenti del WTBG 2017). La presente procura è infine valida sia in caso di eventuali trasformazioni giuridiche del mandante che dello studio professionale del mandatario.

Le conferisco (conferiamo) inoltre procura di conferire interamente o parzialmente incarichi ad un altro commercialista (supplente) e/o di conferire procura.

Inoltre riconosco (riconosciamo) al mandatario di poter prendere visione ed informazione riguarda i rapporti bancari intrattenuti dal mandante in deroga al segreto bancario previsto dal § 38, comma 2, cifra 5 della BWG (legge bancaria).

Contestualmente viene eletto domicilio presso il mandatario ai fini della notifica di tutti gli atti provenienti dall'amministrazione finanziaria.

La presente procura sostituisce ogni autorizzazione in precedenza notificata all'amministrazione finanziaria. La revoca della presente procura deve essere comunicata per iscritto all'amministrazione finanziaria, e non perde in efficacia anche nel caso in cui venga variato il codice fiscale o l'autorità competente del mandante.

Io prendo (noi prendiamo) atto che qualsiasi trattamento dei miei (nostri) dati personali da parte Vostra avviene nella Vostra funzione di responsabile ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR). Con il presente conferimento d'incarico non è fondata né una responsabilità condivisa secondo l'art 26 GDPR, né un accordo tra titolare e responsabile del trattamento secondo l'art 28 GDPR.

Inoltre prendo (prendiamo) atto, che ho (abbiamo) il diritto di revocare in qualsiasi momento il mio (nostro) consenso datoVi di trattare il mio (nostro) indirizzo elettronico indicato ai fini di inviarmi(ci) informazioni promozionali. Io (noi) confermo (confermiamo) di essere stato informato/a (informati) della Vostra Dichiarazione sulla protezione dei dati e confermo (confermiamo) inoltre il ricevimento delle Condizioni contrattuali generali 2018 (Allgemeine Auftragsbedingungen AAB 2018) e il dettaglio delle prestazioni.

Vienna,

---

Firma del mandante

---

Firma del mandatario